

DE	Bedienungsanleitung	2
	Abdeckplane VW T5/T6/T7 - Art.Nr. 41047 (Short) / 41048 (Long) / Bus - Art.Nr. 41049	
EN	User Instructions	3
	Cover VW T5/T6/T7 - Item number 41047 (Short) / 41048 (Long) / Bus - Item number 41049	
FR	Mode d'emploi	5
	Housse pour VW T5/T6/T7 - Numéro d'article 41047 (Short) / 41048 (Long) / Bus - Numéro d'article 41049	
IT	Manuale d'uso	6
	Coperta per VW T5/T6/T7 - Articolo numero 41047 (Short) / 41048 (Long) / Autobus - Articolo numero 41049	
ES	Manual de instrucciones	7
	Funda protectora para VW T5/T6/T7 - Nº de artículo 41047 (Short) / 41048 (Long) / Autobús - Nº de artículo 41049	
NL	Gebruiksaanwijzing	9
	Quad fiets VW T5/T6/T7 - Artikelnummer 41047 (Short) / 41048 (Long) / Bus - Artikelnummer 41049	
PL	Instrukcja obsługi	10
	Pokrowiec na VW T5/T6/T7 - Numer katalogowy 41047 (Short) / 41048 (Long) / Autobus - Numer katalogowy 41049	
CS	Návod k použití	12
	Kryt na VW T5/T6/T7 - Číslo produktu 41047 (Short) / 41048 (Long) / Autobus - Číslo produktu 41049	
SK	Návod na používanie	13
	Kryt na VW T5/T6/T7 - Číslo tovaru 41047 (Short) / 41048 (Long) / Autobus - Číslo tovaru 41049	
HU	Kezelési útmutató	15
	VW T5/T6/T7 fedél - Cikkszám 41047 (Short) / 41048 (Long) / Busz - Cikkszám 41049	
SL	Navodila za uporabo	16
	Prevlaka za VW T5/T6/T7 - Številka izdelka 41047 (Short) / 41048 (Long) / Avtobus - Številka izdelka 41049	
HR	Upute za upotrebu	17
	Navlaka za VW T5/T6/T7 - Broj artikla 41047 (Short) / 41048 (Long) / Autobus - Broj artikla 41049	
BG	Ръководство за експлоатация	19
	Калъф за VW T5/T6/T7 - Артикулен номер 41047 (Short) / 41048 (Long) / автобус - Артикулен номер 41049	
RO	Instrucțiuni de utilizare	20
	Husa VW T5/T6/T7 - Număr articol 41047 (Short) / 41048 (Long) / autobuz - Număr articol 41049	

1. Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Autoabdeckplane (im Folgenden nur „Abdeckplane“ genannt). Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Bedienungsanleitung lesen.

3. Packungsinhalt

- 1 Abdeckplane
- 1 Aufbewahrungstasche
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheit

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Abdeckplane ist wasserdicht und schützt Ihr Fahrzeug vor Witterungseinflüssen, wie Regen, Schnee und Schmutz. Die Abdeckplane schützt nicht vor Hagel. Auf der innenliegenden Seite ist ein weiches Flies aufgebracht, welches den Fahrzeuglack schont.

Die Abdeckplane ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nur bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden. Die Abdeckplane darf nur bei Fahrzeugen verwendet werden, welche nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen abgestellt werden, da Reflektionseinrichtungen, Beleuchtung und Kennzeichentafeln, abgedeckt werden.

Verwenden Sie die Abdeckplane nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4.2 Sicherheitshinweise



Warnung

Lebensgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Abdeckplane kann zu Personenschäden führen

→ Befestigen Sie die Abdeckplane fest an Ihrem Fahrzeug. Eine nicht ordnungsgemäß befestigte Abdeckplane kann vom Wind weggeweht werden und dadurch zu Unfällen führen.

→ Prüfen Sie vor jeder Anwendung ob die Haltebänder nicht beschädigt sind. Bei beschädigten Haltebändern kann die Abdeckplane vom Wind weggeweht werden.



Warnung

Verletzungsgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Abdeckplane kann zu Personenschäden führen.

→ Achten Sie beim Anbringen der Abdeckplane, dass heiße Fahrzeugteile, wie zum Beispiel der Auspuff, abgekühlt sind, damit Sie sich nicht verbrennen.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Abdeckplane kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs oder der Abdeckplane führen.

- Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf einem Fahrzeug, welches innerhalb der letzten 4 Monate neu lackiert wurde, da der Lack ansonsten beschädigt werden kann.
- Legen Sie die Abdeckplane niemals über heiße Bereiche des Fahrzeugs.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf sauberen Fahrzeugen. Staub und Verschmutzungen können den Lack Ihres Fahrzeugs beschädigen.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um ein Anfrieren zu vermeiden. Durch Anfrieren kann die Abdeckplane beschädigt werden.

5. Gebrauch

- Nehmen Sie Antennen und Aufbauten von Ihrem Fahrzeug ab, wenn diese abstehen.
- Packen Sie die Abdeckplane aus und breiten Sie diese auf einer sauberen und trockenen Fläche aus.
- Prüfen Sie ob die Haltebänder nicht beschädigt sind.
- Suchen Sie nach dem eingenähten Etikett mit einem Pfeil. Dieses zeigt den vorderen Teil der Abdeckplane an.
- Befestigen Sie den vorderen Teil der Abdeckplane unterhalb der vorderen Stoßstange.
- Ziehen Sie die Abdeckplane über Ihr Fahrzeug.
- Ziehen Sie die 3 Haltebänder (vorne, mittig und hinten) unter Ihrem Fahrzeug durch und führen diese zusammen.
Tipp: Das mittlere Halteband lässt sich mit Schwung unter dem Fahrzeug durchwerfen.
- Spannen Sie die 3 Haltebänder. Das mittlere überstehende Halteband kann in der innenliegenden Tasche verstaut werden.

6. Reinigung

Die Abdeckplane kann von Hand mit lauwarmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Abdeckplane anschließend sorgfältig trocknen. Trocknen Sie die Abdeckplane nicht unter direktem Sonnenlicht.

7. Aufbewahrung

Falten Sie die Abdeckplane nicht zusammen, solange diese nass oder feucht ist. Stellen Sie stets sicher, dass die Abdeckplane komplett trocken ist, bevor Sie diese für die Aufbewahrung zusammenlegen. Bewahren Sie die Abdeckplane an einem trockenen und dunklen Ort auf.

8. Entsorgung

Die Abdeckplane und die Aufbewahrungstasche können über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

9. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

User Instructions

1. General introduction

1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong to the car cover (hereinafter referred to as „cover“). The user instructions contain important information on installing and handling of the hail protector cover.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the product to a third party, be sure to include these user instructions.

2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



Notice

This signal word warns of possible material damage.



Read the user instructions.

3. Package contents

- 1 Cover
- 1 Storage bag

- These user instructions

4. Safety

4.1 Proper intended use

The cover is waterproof and protects your vehicle from the elements, such as rain, snow and dirt. The tarpaulin does not protect against hail. A soft fleece is applied on the inside, which is gentle on the vehicle paintwork.

The cover is only intended for private use and may only be used on parked vehicles.

Only use the cover as described in these user instructions. Any other use is considered to be improper and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect use.

4.2 Safety instructions



Warning

Risk of death!

Incorrect attachment of the cover can lead to personal injury.

→ Fasten the cover firmly to your vehicle. A cover that is not properly secured can be blown away by the wind and therefore lead to accidents.

→ Before each use, check that the retaining straps are not damaged. The cover can be blown away by the wind, if the retaining straps are damaged.



Warning

Risk of injury!

Incorrect attachment of the cover can lead to personal injury.

→ When attaching the cover, ensure that hot vehicle parts, such as the exhaust, have cooled down so that you do not burn yourself.



Notice

Risk of damage!

Improper handling of the cover can lead to damage of the vehicle or the cover.

→ Do not use the cover on a vehicle that has been repainted within the last 4 months, otherwise the paint may be damaged.

→ Never place the cover over hot areas of the vehicle.

→ Only use the cover on clean vehicles. Dust and dirt under the cover can damage the paint of your vehicle.

→ Only use the tarpaulin on dry vehicles to avoid freezing. The tarpaulin can be damaged by freezing.

5. Use

- If any antennas or attachments protrude from your vehicle, remove them before using the cover.
- Unpack the cover and spread it out on a clean and dry surface.
- Check that the retaining straps are not damaged.
- Locate the sewn-in label with an arrow. This indicates the front section of the cover.
- Attach the front section of the cover underneath the front bumper.
- Pull the cover over your vehicle.
- Pull the 3 straps (front, middle and back) under your under your vehicle and bring them together. Tip: The middle strap can be thrown under the vehicle with a swing.
- Tighten the 3 retaining straps. The middle protruding strap can be stowed in the inside pocket.

6. Cleaning

The cover can be cleaned by hand using lukewarm water and washing up liquid. After washing, allow the cover to dry thoroughly. Do not dry the cover under direct sunlight.

7. Storage

Do not fold the cover while it is wet or damp. Always make sure that the cover is completely dry before you fold it up for storage. Store the cover in a dry and dark place.

8. Disposal

The cover and the storage bag can be disposed of with the normal household rubbish.

Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

9. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: office@walsergroup.com

1. Généralités

1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie de cette bâche pour voiture (ci-après simplement dénommée « bâche »). Ce manuel contient des informations importantes au sujet de sa mise en service et de sa manipulation.

Lisez soigneusement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou provoquer des dommages.

Conservez ce mode d'emploi pour permettre son utilisation dans le futur. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui impérativement le mode d'emploi en même temps.

2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



Avertissement Ce symbole / mot désigne un risque de niveau moyen qui, s'il persistait, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Indication Ce mot met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Lire le mode d'emploi.

3. Contenu de l'emballage

- 1 bâche
- 1 sac de rangement
- Le présent mode d'emploi

4. Sécurité

4.1 Utilisation adéquate

La bâche est imperméable et protège votre véhicule des éléments tels que la pluie, la neige et la saleté. La bâche ne protège pas de la grêle. Un molleton doux est appliqué à l'intérieur, ce qui est doux pour la peinture du véhicule.

La bâche est exclusivement destinée à un usage personnel et ne peut être utilisée que sur des véhicules stationnés. La bâche ne peut être utilisée que sur des véhicules qui ne sont pas garés sur la voie publique, car les dispositifs de réflexion, d'éclairage ainsi que les plaques d'immatriculation sont recouverts.

N'utilisez cette bâche que conformément aux descriptions du présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures physiques. Le fabricant ou votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

4.2 Indications relatives à la sécurité



Avertissement
Danger mortel !

Un montage incorrect de la bâche peut entraîner des dommages corporels

→ Fixez fermement la bâche à votre véhicule. Une bâche mal fixée peut être emportée par le vent et entraîner des accidents.

→ Assurez-vous avant l'utilisation que les sangles ne sont pas endommagées. Si les sangles de retenue sont endommagées, la bâche peut être emportée par le vent.



Avertissement
Risque de blessure !

Un montage incorrect de la bâche peut entraîner des blessures.

→ Lors du montage de la bâche, veillez à ce que les parties chaudes du véhicule telles que le pot d'échappement soient refroidies, afin de ne pas vous brûler.



Indication
Risque de dommages !

Un maniement incorrect de la bâche peut causer des dommages au véhicule ou à la bâche.

→ N'utilisez pas la bâche sur un véhicule qui a été repeint au cours des quatre derniers mois, car la peinture pourrait en être endommagée.

→ Ne posez jamais la bâche sur les zones chaudes du véhicule.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules propres. La poussière et la saleté peuvent endommager la peinture de votre véhicule.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules secs pour éviter le gel. La bâche peut être endommagée par le gel.

5. Utilisation

- Retirez les antennes et les superstructures de votre véhicule si elles dépassent.
- Déballez la bâche et étalez-la sur une surface propre et sèche.
- Vérifiez que les sangles ne sont pas endommagées.
- Recherchez l'étiquette cousue comportant une flèche. Cette dernière indique la partie avant de la bâche.
- Fixez la partie avant de la bâche au-dessous du pare-chocs avant.
- Tirez la bâche au-dessus de votre véhicule.
- Tirez les 3 sangles (avant, milieu et arrière) sous votre sous votre véhicule et rapprochez-les. Astuce : La sangle du milieu peut être jetée sous le véhicule avec une balançoire.
- Serrez les 3 sangles de maintien. La sangle centrale saillante peut être rangée dans la poche intérieure.

6. Nettoyage

La bâche peut être nettoyée à la main avec de l'eau tiède et du détergent. Laisser ensuite la bâche sécher complètement. Ne pas sécher la bâche en plein soleil.

7. Stockage

Ne pas plier la bâche tant qu'elle est mouillée ou humide. Assurez-vous que la bâche est complètement sèche avant de la plier pour le stockage. Stockez la bâche dans un endroit sec et sombre.

8. Élimination des déchets

La bâche et le sac de rangement peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Éliminer l'emballage par type de déchet. Jetez le carton-pâte et le carton dans le vieux papier, les feuilles avec les matériaux recyclables.

9. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à office@walsergroup.com

IT Istruzioni per l'uso

1. Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al telo copriauto (di seguito "telo"). Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sul funzionamento e l'utilizzo del telo.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Quando il prodotto viene passato a terzi, includere anche queste istruzioni per l'uso.

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Leggere le istruzioni per l'uso

3. Contenuto della confezione

- 1 telo
- 1 custodia
- le presenti istruzioni per l'uso

4. Sicurezza

4.1 Uso previsto

Il telone è impermeabile e protegge il tuo veicolo dagli elementi, come pioggia, neve e sporco. Il telo non protegge dalla grandine. All'interno è applicato un morbido pile, che è delicato sulla vernice del veicolo.

Il telo è destinato al solo uso privato e può essere utilizzato solo su veicoli parcheggiati. Il telo non deve essere utilizzato per veicoli parcheggiati in aree pubbliche soggette a traffico, poiché vengono coperti i dispositivi riflettenti, i dispositivi di illuminazione e le targhe.

Utilizzare il telo solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.

Ogni altro uso è da considerarsi non conforme e può causare danni a cose e addirittura a persone.

Il produttore o venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non conforme o sbagliato.

4.2 Istruzioni di sicurezza



Attenzione

Pericolo di morte!

Se il telo viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Legare saldamente il telo al vostro veicolo. Se il telo non è legato correttamente può essere soffiato via dal vento e causare incidenti.

→ Prima di ogni utilizzo, controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati. Se i nastri di fissaggio sono danneggiati, il telo rischia di essere soffiato via dal vento.



Attenzione

Pericolo di lesioni!

Se il telo viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone.

→ Quando si posiziona il telo, assicurarsi che le parti calde del veicolo, tra cui per esempio la marmitta, si siano raffreddate in modo tale da non bruciarsi.



Avvertenza

Rischio di danni!

Un utilizzo non conforme del telo può causare danni al veicolo o al telo stesso.

→ Non utilizzare il telo su un veicolo che è appena stato riverniciato negli ultimi 4 mesi, poiché altrimenti il telo potrebbe rovinare la vernice.

→ Non appoggiare mai il telo su aree calde del veicolo.

→ Utilizzare il telo solo su veicoli puliti. La polvere e lo sporco possono rovinare la vernice del vostro veicolo.

→ Utilizzare il telo solo su veicoli asciutti per evitare il congelamento. Il telo può essere danneggiato dal congelamento.

5. Utilizzo

- Rimuovere antenne e parti sporgenti della carrozzeria del vostro veicolo.
- Togliere il telo dall'imballaggio e distenderlo su una superficie pulita e asciutta.
- Controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati.
- Cercare l'etichetta con disegnata una freccia. Questa indica qual è la parte anteriore del telo.
- Fissare la parte anteriore del telo sotto il paraurti anteriore.
- Tirare il telo sopra il veicolo.
- Tira le 3 cinghie (anteriore, centrale e posteriore) sotto il tuo veicolo e uniscile. Suggerimento: la cinghia centrale può essere lanciata sotto il veicolo con un'oscillazione.
- Stringere le 3 cinghie di fissaggio. La tracolla sporgente centrale può essere riposta nella tasca interna.

6. Pulizia

Il telo può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente. Quindi lasciare asciugare con cura il telo. Non asciugare il telo direttamente esposto alla luce diretta del sole.

7. Conservazione

Non ripiegare il telo fintanto che è ancora bagnato o umido. Assicurarsi subito che il telo sia completamente asciutto prima di ripiegarlo per essere conservato. Conservare il telo in un luogo asciutto e buio.

8. Smaltimento

Il telo e la sua custodia possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo office@walsergroup.com

ES Manual de instrucciones

1. Generalidades

1.1 Leer y conservar las instrucciones de uso



Estas instrucciones de uso pertenecen a la funda protectora para coche (denominada solo "funda protectora" en lo sucesivo). Las instrucciones contienen información importante relativa a la manipulación y utilización de la cubierta.

Lea las instrucciones detenidamente de principio a fin –especialmente las notas de seguridad– antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso podría ocasionar graves lesiones o daños. Conserve las instrucciones de uso para su consulta futura. Si transfiere el producto a otras personas, no olvide entregar asimismo estas instrucciones de uso.

2. Aclaración de los símbolos de advertencia y precaución

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia.



Advertencia
que, de

Este símbolo/palabra de advertencia señala una situación con un grado medio de riesgo no evitarse, podría causar la muerte o graves lesiones físicas.



Precaución

Esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Lea las instrucciones de uso.

3. Contenido del paquete

- 1 funda protectora
- 1 bolsa de almacenamiento
- Estas instrucciones de uso

4. Seguridad

4.1 Uso indicado

La lona es impermeable y protege su vehículo de los elementos, como la lluvia, la nieve y la suciedad. La lona no protege contra el granizo. Se aplica un suave vellón en el interior, que es suave con la pintura del vehículo.

La funda protectora está destinada exclusivamente al uso privado y debe utilizarse solamente en vehículos aparcados. La funda protectora debe utilizarse solo en vehículos que no sean estacionados en la vía pública, ya que los elementos reflectantes, el sistema de iluminación y las matrículas quedarán ocultos.

Utilice la funda protectora solo del modo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización se considerará un uso indebido y podría ocasionar daños materiales e incluso personales.

El fabricante o distribuidor no se responsabilizará de los daños derivados de un uso indebido o incorrecto.

4.2 Indicaciones de seguridad



Advertencia

¡Peligro de muerte!

Una colocación incorrecta de la funda protectora podría causar daños personales

→ Fije la funda protectora firmemente a su vehículo. Una funda protectora fijada incorrectamente puede ser liberada por el viento y provocar accidentes.

→ Antes de cada uso, compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas. Con las cintas de sujeción dañadas, la funda protectora podría ser liberada por el viento.



Advertencia

¡Riesgo de lesiones!

Una colocación incorrecta de la funda protectora podría causar daños personales.

→ Al colocar la funda protectora, asegúrese de que las partes calientes del vehículo –tales como el escape– se hallan enfriado para evitar quemaduras.



Precaución

¡Riesgo de daños!

Una manipulación inapropiada de la funda protectora podría causar daños al vehículo o a la propia funda.

→ No utilice la funda protectora en un vehículo que haya sido repintado en los últimos 4 meses, ya que la pintura podría resultar dañada.

→ No coloque nunca la funda protectora sobre zonas calientes del vehículo.

→ Utilice la funda protectora solo en vehículos limpios. El polvo y la suciedad podrían dañar la pintura de su vehículo.

→ Utilice la lona únicamente en vehículos secos para evitar la congelación. La lona se puede dañar con la congelación.

5. Utilización

- Desmonte cualquier antena o componente acoplado a su vehículo, en caso de que sobresalgan.
- Desenvuelva la funda protectora y extiéndala sobre una superficie limpia y seca.
- Compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas.
- Localice la etiqueta cosida que contiene una flecha. Ésta indica la parte delantera de la funda protectora.

- Fije la parte delantera de la funda protectora bajo el parachoques delantero.
- Extienda la funda protectora sobre su vehículo.
- Tire de las 3 correas (delantera, central y trasera) debajo de su vehículo y júntelas. Consejo: la correa del medio se puede colocar debajo del vehículo con un columpio.
- Apriete las 3 correas de sujeción. La correa que sobresale del medio se puede guardar en el bolsillo interior.

6. Limpieza

La funda protectora puede limpiarse a mano con agua tibia y líquido lavavajillas. A continuación, deje que la funda protectora se seque por completo. No seque la funda protectora directamente bajo la luz del sol.

7. Almacenamiento

No pliegue la funda protectora mientras esté mojada o humedecida. Asegúrese de que la funda protectora esté completamente seca antes de doblarla para el almacenamiento. Almacene la funda protectora en un lugar seco y oscuro.

8. Eliminación

La funda protectora y la bolsa de almacenamiento pueden eliminarse con la basura doméstica. Elimine el embalaje separando antes los materiales según su tipo. Arroje el papel y el cartón al contenedor de papel usado y las láminas de plástico al contenedor de reciclaje de plásticos.

9. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con office@walsergroup.com

Gebruiksaanwijzing

1. Algemeen

1.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij deze autobeschermer (hierna alleen „beschermer“ genoemd). De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over ingebruikname en behandeling.

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door, voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware verwondingen of tot schade leiden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u het product aan derden doorgeeft, geef dan altijd deze gebruiksaanwijzing mee.

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing toegepast.



Waarschuwing

Dit signaalsymbool/-woord is een aanduiding voor een gevaar met een gemiddeld risiconiveau, dat, wanneer deze niet wordt vermeden, de dood of een ernstige overtreding tot gevolg hebben kan.



Aanwijzing

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Gebruiksaanwijzing lezen.

3. Inhoud van de verpakking

- 1 beschermer
- 1 opbergtas
- deze gebruiksaanwijzing

4. Veiligheid

4.1 Doelmatig gebruik:

Het dekzeil is waterdicht en beschermt uw voertuig tegen de elementen, zoals regen, sneeuw en vuil. Het zeildoek biedt geen bescherming tegen hagel. Aan de binnenkant is een zacht vlies aangebracht, dat de lak van het voertuig ontziet.

De beschermer is alleen voor privégebruik bedoeld en mag alleen bij geparkeerde voertuigen worden gebruikt. De beschermer mag alleen bij voertuigen worden gebruikt die niet op de openbare weg worden geparkeerd, omdat reflecterende delen, verlichting en kentekenplaten worden afgedekt.

Gebruik de beschermer alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Iedere andere toepassing geldt als ondoelmatig en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schade die door ondoelmatig of verkeerd gebruik zijn ontstaan.

4.2 Veiligheidsinstructies



Waarschuwing Levensgevaar!

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden

- Bevestig de beschermhoes goed op uw auto. Een niet volgens de voorschriften bevestigde beschermhoes kan door het wind weggeblazen worden en daardoor ongevallen veroorzaken.
- Controleer voor ieder gebruik of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn. Bij beschadigde bevestigingsbanden kan de beschermhoes door de wind weggeblazen worden.



Waarschuwing Gevaar voor letsel!

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden.

→ Let er bij het aanbrengen van de beschermhoes op dat hete voertuigdelen, zoals bijvoorbeeld de uitlaat, afgekoeld zijn, zodat u zich niet verbrandt.



Opmerking Beschadigingsgevaar!

Ondeskundige omgang met de beschermhoes kan tot beschadigingen van het voertuig of de beschermhoes leiden.

→ Gebruik de beschermhoes niet op een auto, die de laatste 4 maanden opnieuw gespoten is, aangezien de lak anders beschadigd kan worden.

→ Leg de beschermhoes nooit over hete gedeeltes van het voertuig.

→ Gebruik de beschermhoes alleen op schone voertuigen. Stof en verontreinigingen kunnen de lak van uw auto beschadigen.

→ Gebruik het zeildoek alleen op droge voertuigen om bevriezing te voorkomen. Door bevriezing kan het dekzeil beschadigd raken.

5. Gebruik

- Neem antennes en opbouwconstructies van uw auto af, wanneer deze uitsteken.
- Pak de beschermhoes uit en spreid deze over een schoon en droog oppervlak uit.
- Controleer of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn.
- Zoekt het ingenaaide etiket met een pijl op. Deze wijst het voorste deel van de beschermhoes aan.
- Bevestig het voorste deel van de beschermhoes onder de voorbumper.
- Trek de beschermhoes over uw auto.
- Trek de 3 riemen (voor, midden en achter) onder je onder je voertuig door en breng ze samen. Tip: De middelste riem kan met een schommel onder het voertuig worden gegooid.
- Draai de 3 bevestigingsriemen vast. De middelste uitstekende riem kan in de binnenzak worden opgeborgen.

6. Reiniging

De hagelbeschermhoes kan met de hand met lauwwarm water en afwasmiddel worden gereinigd. Laat de beschermhoes aansluitend zorgvuldig drogen. Droog de beschermhoes niet in direct zonlicht.

7. Opbergen

Vouw de beschermhoes niet op zolang deze nat of vochtig is. Zorg er steeds voor dat de beschermhoes volledig droog is, voordat u deze voor het opbergen opvouwt. Bewaar de hagelbeschermhoes op een droge en donkere plek.

8. Afvalverwijdering

De hagelbeschermhoes en de opbergtas kunnen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Verwijder de verpakking gescheiden. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recyclinginzameling.

9. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot office@walsergroup.com

PL

Instrukcja obsługi

1. Informacje ogólne

1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja stanowi część plandeki samochodowej (zwanej dalej w skrócie „plandeka”). Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat oddania do użytkowania i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy bezwzględnie przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



Ostrzeżenie

To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



Wskazówka

To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Przeczytać instrukcję obsługi.

3. Zawartość opakowania

- 1 plandeka
- 1 torba do przechowywania
- niniejsza instrukcja obsługi

4. Bezpieczeństwo

4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Plandeka jest wodoodporna i chroni Twój pojazd przed warunkami atmosferycznymi, takimi jak deszcz, śnieg i brud. Plandeka nie chroni przed gradem. Wewnątrz zastosowano miękki polar, który jest delikatny dla lakieru pojazdu.

Plandeka jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i może być użytkowana wyłącznie z zaparkowanymi pojazdami.

Plandekę wolno stosować wyłącznie w pojazdach, które nie są zaparkowane w strefie ruchu, ponieważ zakrywa elementy odblaskowe, oświetlenie i tablice rejestracyjne.

Plandekę użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu.

Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.

4.2 Instrukcje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Zagrożenie życia!

Nieprawidłowe zamocowanie plandeki może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Solidnie przymocować plandekę do pojazdu. Nieprawidłowo zamocowana plandeka może zostać zdmuchnięta przez wiatr i spowodować nieszczęśliwe wypadki.

→ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone. Jeśli pasy mocujące są uszkodzone, plandeka może zostać zdmuchnięta przez wiatr.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamocowanie plandeki może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Podczas mocowania plandeki należy się upewnić, czy gorące części pojazdu, takie jak rura wydechowa, schłodziły się. Zapobiega to poparzeniom.



Wskazówka

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z plandeką może spowodować uszkodzenie pojazdu lub pokrowca.

→ Nie zakładać plandeki na pojazd, który został pomalowany w ciągu ostatnich 4 miesięcy – w przeciwnym razie farba może ulec uszkodzeniu.

→ Nigdy nie zakładać plandeki na rozgrzane części pojazdu.

→ Plandekę zakładać tylko na czyste pojazdy. Pył i brud mogą uszkodzić lakier pojazdu.

→ Plandeki należy używać wyłącznie w suchych pojazdach, aby uniknąć zamarzania. Plandeka może zostać uszkodzona przez zamarznięcie.

5. Użytkowanie

- Zdjąć anteny i domontowane części pojazdu, jeśli wystają.
- Rozpakować plandekę i rozłożyć na czystej i suchej powierzchni.
- Sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone.
- Znaleźć wszytą etykietę ze strzałką. Wskazuje ona przód plandeki.
- Zamocować przód plandeki pod przednim zderzakiem.
- Założyć plandekę na pojazd.
- Przeciągnij 3 paski (przedni, środkowy i tylny) pod pojazdem i połącz je. Wskazówka: środkowy pas można wrzucić pod pojazd za pomocą huśtawki.
- Zaciśnij 3 paski mocujące. Środkowy wystający pasek można schować w wewnętrznej kieszeni.

6. Czyszczenie

Plandekę można czyścić ręcznie letnią wodą i środkiem do czyszczenia. Następnie pozostawić plandekę w celu dokładnego wyschnięcia. Nie suszyć plandeki w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

7. Przechowywanie

Nie składać plandeki, gdy jest mokra lub wilgotna. Przed złożeniem w celu przechowania zawsze upewnić się, że plandeka jest całkowicie sucha. Plandekę przechowywać w suchym i ciemnym miejscu.

8. Utylizacja

Plandekę i torbę do przechowywania można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Opakowanie zutylizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Teksturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

9. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem office@walsergroup.com

CS Návod k použití

1. Obecné

1.1 Přečtení a uschování návodu k použití



Tento návod k obsluze patří k této ochranné plachtě na auto (dále jen „ochranná plachta“). Návod k použití obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo škodám.

Ponechte si návod pro další použití. Pokud distribuujete výrobek třetím stranám, nezapomeňte tento návod přiložit k produktu.

2. Vysvětlení varovných symbolů a pokynů

V tomto návodu se používají následující symboly a signální slova.



Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středně vysokým rizikem, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.



Pokyn

Toto signální slovo upozorňuje na případné věcné škody.



Přečíst návod k použití.

3. Obsah balení

- 1 ochranná plachta
- 1 skladovací taška
- tento návod k použití

4. Bezpečnost

4.1 Běžné podmínky použití

Plachta je vodotěsná a chrání vaše vozidlo před povětrnostními vlivy, jako je déšť, sníh a špína. Plachta nechrání před krupobitím. Zevnitř je nanesen měkký flís, který je šetrný k laku vozidla.

Ochranná plachta je určena pouze pro soukromé účely a smí být použita pouze u zaparkovaných vozidel.

Ochrannou plachtu smí být použita pouze u vozidel, které nejsou odstaveny na veřejných plochách pro dopravu, protože jsou zakryty reflektory, osvětlení a poznávací značky.

Ochrannou plachtu používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění.

Výrobce nebo prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím.

4.2 Bezpečnostní pokyny



Výstraha Ohrožení života!

Nesprávné upevnění ochranné plachty může vést ke zranění osob

→ Ochrannou plachtu pevně zajistěte k vozidlu. Nesprávně připevněná ochranná plachta může být odofouknuta větrem, což může způsobit nehody.

→ Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozeny popruhy. Jestliže jsou upevňovací popruhy poškozeny, může dojít k odfouknutí ochranné plachty větrem.



Výstraha **Nebezpečí zranění!**

Nesprávné připojení ochranné plachty může vést ke zranění osob.

→ Při připevňování ochranné plachty se ujistěte, že horké části vozidla, například výfukové potrubí, jsou ochlazené, abyste se nepopálili.



Pokyn **Nebezpečí poškození!**

Nesprávné zacházení s ochrannou plachtou může vést k poškození vozidla nebo ochranné plachty.

→ Ochrannou plachtu nepoužívejte na vozidle, které bylo v průběhu posledních 4 měsíců nově nalakováno, jinak by mohlo dojít k poškození nátěru.

→ Ochrannou plachtu nikdy neumísťujte do blízkosti horkých částí vozidla.

→ Ochrannou plachtu používejte pouze na čistých vozidlech. Prach a nečistoty mohou poškodit barvu vašeho vozidla.

→ Plachtu používejte pouze na suchá vozidla, aby nedošlo k zamrznutí. Plachta se může poškodit mrazem.

5. Použití

- Odstraňte antény a nástavby z vašeho vozidla, když pokud jsou tyto namontovány.
- Rozbalte ochrannou plachtu a rozložte ji na čistý a suchý povrch.
- Zkontrolujte, zda nejsou popruchy poškozeny.
- Najděte příšitý štítek se šipkou. Označuje přední část ochranné plachty.
- Přední část ochranné plachty připevněte pod přední nárazník.
- Ochrannou plachtu natáhněte přes vozidlo.
- Vytáhněte 3 řemínky (přední, střední a zadní) pod vozidlo a spojte je. Tip: Střední pás lze házet pod vozidlo houpačkou.
- Utáhněte 3 přídržné pásy. Střední vyčínající řemínek lze uložit do vnitřní kapsy.

6. Čištění

Ochrannou plachtu lze čistit ručně vlažnou vodou a saponátem. Ochrannou plachtu potom nechte důkladně vyschnout. Ochrannou plachtu nesušte na přímém slunečním záření.

7. Skladování

Ochrannou plachtu neskládejte, jestliže je mokrá nebo vlhká. Než ji složíte a uskladníte, vždy se ujistěte, že je úplně suchá. Ochrannou plachtu uschovejte na suchém a tmavém místě.

8. Likvidace

Ochrannou plachtu a skladovací tašku můžete zlikvidovat společně s domácím odpadem. Balení zlikvidujte podle typu. Lepenku a karton vyhoďte do starého papíru, fólii do recyklovatelných materiálů.

9. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na office@walsergroup.com



Návod na používanie

1. Všeobecné

1.1 Návod na používanie, prečítanie a uschovanie



Tento návod na používanie patrí k tejto ochrannej plachte na auto (ďalej len „ochranná plachta“). Návod na používanie obsahuje dôležité informácie na uvedenie do prevádzky a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte ochrannú auto-plachtu. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie alebo škody.

Uschovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Ak výrobok dáte tretiemu, bezpodmienečne mu dajte aj tento návod na používanie.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



Varovanie

Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



Upozornenie

Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Prečítajte si návod na používanie.

3. Obsah balenia

- 1 ochranná plachta
- 1 odkladacia taška
- tento návod na používanie

4. Bezpečnosť

4.1 Používanie podľa určenia

Plachta je vodotesná a chráni vaše vozidlo pred poveternostnými vplyvmi, ako sú dážď, sneh a nečistoty. Plachta nechráni pred krupobitím. Z vnútornej strany je nanesený mäkký flís, ktorý je šetrný k laku vozidla.

Ochranná plachta je určená na súkromné používanie a smie sa používať len na zaparkovaných vozidlách.

Ochranná plachta sa smie používať iba na vozidlách, ktoré nie sú zaparkované na verejných dopravných plochách, pretože sú zakryté reflektory, osvetlenie a poznávacie značky.

Ochrannú plachtu používajte ako je to popísané v tomto návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb.

Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

4.2 Bezpečnostné pokyny



Varovanie

Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie ochrannej plachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Ochrannú plachtu dobre upevnite na vašom vozidle. Nesprávne upevnená ochranná plachta môže byť odfúknutá vetrom a môže spôsobiť úrazy.

→ Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené. Poškodené popruhy môžu spôsobiť od-fúknutie ochrannej plachty vetrom.



Varovanie

Nebezpečenstvo zranenia!

Nesprávne upevnenie ochrannej plachty môže spôsobiť zranenie osôb.

→ Pri upevňovaní ochrannej plachty dávajte pozor, aby horúce časti auta, ako napríklad výfuk, boli vychladnuté, aby ste sa nepopáliili.



Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s ochrannou plachtou môže spôsobiť poškodenie vozidla alebo plachty.

→ Ochrannú plachtu nepoužívajte na vozidle, ktoré bolo lakované v posledných 4 mesiacoch, pretože by sa mohol poškodiť lak.

→ Ochrannú plachtu nikdy nekladte na horúce časti vozidla.

→ Ochrannú plachtu používajte len na čisté vozidlá. Prach a nečistoty môžu poškodiť lak vášho vozidla.

→ Plachtu používajte iba na suché vozidlá, aby ste predišli zamrznutiu. Plachta sa môže poškodiť mrazom.

5. Používanie

- Ak antény na vašom vozidle prečnievajú, odoberte ich.
- Vybalte ochrannú plachtu a roztiahnite ju na čisté a suché plochy.
- Skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené.
- Vyhládajte prišitú etiketu so šípkou. Šípka smeruje na prednú časť ochrannej plachty.
- Upevnite predný diel ochrannej plachty pod predný nárazník.
- Ochrannú plachtu natiahnite cez vaše vozidlo.
- Potiahnite 3 remene (predné, stredné a zadné) pod vozidlo a spojte ich. Tip: Stredný popruh je možné odhodiť pod vozidlo hojdačkou.
- Utiahnite 3 upevňovacie pásy. Stredný výčnievajúci remienok je možné uložiť do vnútorného vrecka.

6. Čistenie

Ochrannú plachtu môžete čistiť ručne vlažnou vodou a umývacím prostriedkom. Potom nechajte ochrannú plachtu dôkladne vyschnúť. Nesušte ochrannú plachtu na priamom slnečnom svetle.

7. Uschovanie

Neodkladajte ochrannú plachtu, keď je mokrá alebo vlhká. Vždy sa uistite, že ochranná plachta je úplne suchá skôr, než ju zložíte na uschovanie. Ochrannú plachtu uschovávajte na suchom a tmavom mieste.

8. Likvidácia

Ochrannú plachtu a odkladaciu tašku môžete likvidovať s domácim odpadom. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

9. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na office@walsergroup.com

1. Általános rész

1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



E kezelési utasítás az autótakaró ponyvához (a későbbiekben csak „takaróponyva”) tartozik, és fontos információkat tartalmaz annak használatba vételéről és kezeléséről.

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra. A kezelési utasításban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Őrizze meg a kezelési utasítást a későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje hozzá a kezelési utasítást is.

2. A figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók magyarázata

A jelen kezelési utasításban a következő szimbólumok és jelzőszavak használatosak.



Figyelmeztetés Ez a szimbólum/jelzőszó olyan közepes kockázatot jelentő veszélyre figyelmeztet, amely ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.



Tudnivaló Ez a jelzőszó potenciális anyagi károkra figyelmeztet.



Olvassa el a kezelési utasítást.

3. A csomag tartalma

- 1 takaróponyva
- 1 tárolótáska
- jelen kezelési utasítás

4. Biztonság

4.1 Rendeltetésszerű használat

A ponyva vízálló, és megvédi járművét az olyan elemektől, mint az eső, hó és szennyeződések. A ponyva nem véd a jégeső ellen. Belső részén puha polár van, amely gyengéden hat a jármű festésére.

A takaróponyvat kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték és csakis álló járművön szabad használni. A takaróponyva csakis olyan járműveknél használható, amelyek nem közúti közlekedési területeken parkolnak, mivel a ponyva eltakarja a fényvisszaverő berendezéseket, a lámpákat és a rendszámtáblákat.

A takaróponyvat csakis a jelen kezelési utasításban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül és anyagi kárt, sőt, akár személyi sérülést is okozhat.

A gyártó nem a viszonteladó semmilyen jótállást nem vállal a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból adódó károkért.

4.2 Biztonsági tudnivalók



Figyelmeztetés **Életveszély!**

A takaróponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ Rögzítse stabilan a takaróponyvat a járművön. Ha a takaróponyva nincs erősen rögzítve, a szél elfújhatja, ami balesetet eredményezhet.

→ Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét. Ha a rögzítőszalagok sérültek, a szél elfújhatja a takaróponyvat.



Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

A takaróponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat.

→ Ne használja a takaróponyvat olyan járművön, amelyet az utóbbi 4 hónapban újrafényeztek, különben égési sérülést szenvedjen.



Tudnivaló **Károsodás veszélye!**

A takaróponyva szakszerűtlen kezelése a jármű vagy a takaróponyva károsodását eredményezheti.

→ Ne használja a takaróponyvat olyan járművön, amelyet az utóbbi 4 hónapban újrafényeztek, különben károsodhat a fényezés.

→ Soha ne terítse a takaróponyvat a jármű forró részeire.

→ Csakis tiszta járművön használja a takaróponyvát. A por és a szennyeződések károsíthatják járművének fényezését.
→ A ponyvát csak száraz járműveken használja, hogy elkerülje a fagyást. A ponyva fagyás következtében megsérülhet.

5. Használat

- Szerelje le a jármű antennáját és rászerezelt kiegészítőit, amennyiben azok kiállnak.
- Csomagolja ki a takaróponyvát és terítse szét egy tiszta és száraz felületen.
- Előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét.
- Keresse meg a rávarrt címkét, amelyen egy nyíl látható. Ez a nyíl a takaróponyva elejét mutatja.
- Rögzítse a takaróponyva elejét az első lökhárító alatt.
- Húzza a takaróponyvát a járműre.
- Húzza a 3 hevedert (elülső, középső és hátsó) a járműve alá, és hozza össze őket. Tipp: A középső hevedert hintával lehet a jármű alá dobni.
- Húzza meg a 3 rögzítő hevedert. A középső kiálló heveder elhelyezhető a belső zsebben.

6. Tisztítás

A takaróponyva kézzel, mosószeres langyos vízzel tisztítható. Ezután hagyja teljesen megszáradni a takaróponyvát. A száradáshoz ne tegye ki a takaróponyvát közvetlen napfénynek.

7. Tárolás

Ne hajtsa össze a takaróponyvát addig, amíg az nyirkos vagy nedves. Mielőtt tároláshoz összehajtaná, mindig győződjön meg arról, hogy a takaróponyva teljesen száraz. A takaróponyvát száraz és fénytől védett helyen tárolja.

8. Ártalmatlanítás

A takaróponyva és a tárolótáskája háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást anyag szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és kartont a papírgyűjtőbe, a fóliát a műanyaggyűjtőbe helyezze.

9. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: office@walsergroup.com

Navodila za uporabo

1. Splošno

1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



To navodilo za uporabo sodi k tej ponjavi za avtomobil (v nadaljevanju imenovana samo »ponjava«). Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanjem z izdelkom.

Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Če boste izdelke predali novim uporabnikom, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Preberite navodila za uporabo.

3. Vsebina embalaže

- 1 ponjava
- 1 torba za shranjevanje
- ta navodila za uporabo

4. Varnost

4.1 Namenska uporaba

Ponjava je nepremočljiva in ščiti vaše vozilo pred vlplivi, kot so dež, sneg in umazanija. Ponjava ne varuje pred točo. Na

notranjo stran je nanesen mehak flis, ki je nežen do lakiranja vozila.

Ponjava je predvidena samo za zasebno uporabo in jo je dovoljeno uporabljati samo na parkiranih vozilih. Ponjava je dovoljeno uporabljati samo na vozilih, ki niso parkirana na javnih prometnih površinah, saj bodo odsevne naprave, razsvetljava in registrske tablice zakriti.

Ponjavo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ali celo telesne poškodbe.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzame jamstva za škode, ki nastanejo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

4.2 Varnostni napotki



Opozorilo **Življenjska nevarnost!**

Zaradi nepravilne namestitve ponjave obstaja nevarnost telesnih poškodb

→ Ponjavo trdno pritrdite na vozilo. Nepravilno nameščeno ponjavo bo odpihnil veter in lahko povzroči nesreče.

→ Pred vsako uporabo preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani. Če so pritrdilni trakovi poškodovani, lahko veter odpihne ponjavo.



Opozorilo **Nevarnost poškodb!**

Zaradi nepravilne namestitve ponjave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

→ Pred nameščanjem ponjave se pripravite, da se se ohladili vroči deli vozila, kot na primer izpuh, da se ne boste opekli.



Napotek **Nevarnost poškodb!**

Nestrokovno ravnanje s ponjavo lahko povzroči poškodbe vozila ali ponjave.

→ Ponjave ne uporabljajte na vozilu, ki je bilo v zadnjih 4 mesecih na novo lakirano, saj se lak lahko poškoduje.

→ Ponjave nikoli ne nameščajte na vroče dele vozila.

→ Ponjavo uporabljajte samo na čistih vozilih. Prah in umazanija lahko poškodujeta lak vašega vozila.

→ Ponjavo uporabljajte samo na suhih vozilih, da preprečite zmrzovanje. Ponjavo se lahko poškoduje zaradi zmrzovanja.

5. Uporaba

- Snemite antene in priključke z vozila, če ti štrlijo v stran.
- Ponjavo razpakirajte in jo razprostrite na čisti in suhi površini.
- Preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani.
- Poiščite višito etiketo s puščico. Ta prikazuje sprednji del ponjave.
- Sprednji del ponjave pritrdite pod sprednji odbijač.
- Ponjavo povlecite čez vozilo.
- Potegnite 3 jermene (sprednji, srednji in zadnji) pod vaše vozilo in jih združite. Nasvet: Srednji jermen lahko z gugalnico vržete pod vozilo.
- Privijte 3 pritrdilne pasove. Srednji štrleči trak lahko pospravite v notranji žep.

6. Čiščenje

Ponjavo je mogoče ročno očistiti z mlačno vodo in detergentom za pomivanje. Počakajte, da se ponjava posuši. Ponjave ne sušite pod neposredno sončno svetlobo.

7. Shranjevanje

Ponjave ne zlagajte, dokler je mokra ali vlažna. Vedno se pripravite, da je ponjava popolnoma suha, preden jo zložite in shranite. Ponjavo shranite na suhem in temnem mestu.

8. Odstranjevanje

Ponjavo in torbo za shranjevanje lahko odstranite med gospodinjske odpadke.

Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

9. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov office@walsergroup.com.

Upute za upotrebu

1. Općenito

1.1 Čitanje i čuvanje uputa za upotrebu



Ove upute za uporabo pripadaju ovoj ceradi za prikriivanje automobila (u nastavku „cerada za prikriivanje“). Upute za uporabu sadržavaju važne informacije o njezinom stavljanju u pogon i rukovanju njome.

Prije nego što se počnete koristiti proizvodom, pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne napo-

mene. Nepriдрžavanje uputa može prouzročiti teške ozljede ili štete.

Čuvajte upute za daljnju uporabu. Ako proizvod proslijeđujete trećim osobama, dajte im obvezno i ove upute.

2. Objašnjenje upozoravajućih simbola i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i signalne riječi.



Upozorenje

Ovaj signalni simbol / signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili teške ozljede.



Napomena

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Pročitajte upute za uporabu.

3. Sadržaj

- 1 cerada za prikriivanje
- 1 torba za čuvanje
- ove upute za uporabu

4. Sigurnost

4.1 Namjenska uporaba

Cerada je vodonepropusna i štiti vaše vozilo od elemenata, poput kiše, snijega i prljavštine. Cerada ne štiti od tuče. S unutarnje strane nanosi se mekani flis, koji nježno djeluje na lakiranje vozila.

Cerada je namijenjena isključivo privatnoj uporabi i smije se stavljati samo na parkirana vozila. Cerada se smije upotrebljavati samo na vozilima koja nisu parkirana na javnim površinama jer pokriva reflektirajuće oznake, rasvjetu i registracijske oznake.

Upotrebljavajte ceradu kao što je to navedeno u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalne štete ili tjelesne ozljede.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

4.2 Sigurnosne napomene



Upozorenje

Opasnost za život!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede

→ Pričvrstite ju na vozilo. Nepropisno pričvršćenu ceradu može otpuhnuti vjetar i prouzročiti nesreće.

→ Prije svake uporabe provjerite jesu li neoštećene pričvršne trake. U slučaju oštećenih pričvršnih traka, vjetar može otpuhnuti ceradu.



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

→ Prilikom stavljanja cerade pazite na to da se ohlade vrući dijelovi vozila, npr. ispušni sustav, kako ne bi izgorjeli.



Napomena

Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje ceradom može prouzročiti štete na vozilu ili na ceradi.

→ Ne upotrebljavajte ceradu na vozilima koja su u posljednjih 4 mjeseca novo lakirana jer se u suprotnom lak može oštetiti.

→ Nikad ne stavljate ceradu iznad ili na vruća područja vozila.

→ Ceradu stavljajte samo na čista vozila. Prašina i onečišćenje mogu oštetiti vaše vozilo.

→ Ceradu koristite samo na suhim vozilima kako biste izbjegli smrzavanje. Cerada se može oštetiti smrzavanjem.

5. Uporaba

- Skinite stršeće antene i dogradnje s vozila.
- Raspakirajte ceradu i raširite ju na čistu i ravnu površinu.
- Provjerite jesu li neoštećene pričvršne trake.
- Potražite ušivnu etiketu sa strelicom. Ona pokazuje prednji dio cerade.
- Pričvrstite prednji dio cerade ispod prednjeg branika.
- Povucite ceradu preko vozila.
- Povucite 3 remena (prednji, srednji i stražnji) ispod vašeg vozila i spojite ih. Savjet: Srednji remen zamahom se može baciti ispod vozila.
- Pritegnite 3 sigurnosne trake. Srednji izbočeni remen može se spremirati u unutarnji džep.

6. Чистиње

Cerada se može ručno očistiti mlakom vodom i sredstvom za pranje. Potom ceradu ostavite pažljivo sušiti. Ne sušite ju na izravnom sunčevom svjetlu.

7. Čuvanje

Ne sklapajte ceradu ako je mokra ili vlažna. Pazite na to da je potpuno suha prije nego što je spremite na čuvanje. Čuvajte ju na suhom i tamnom mjestu.

8. Zbrinjavanje

Cerada i torba za čuvanje mogu se zbrinuti u kućni otpad. Zbrinite ambalažu prema materijalima. Valovitu ljepenk u karton zbrinite u stari papir, a folije u spremnik za reciklažne materijale.

9. Servis i podrška

U slučaju pitanja o proizvodu obratite se office@walsergroup.com.

Ръководство за експлоатация

1. Общо

1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Това ръководство за експлоатация принадлежи към това покривало за автомобил (наричано по-долу „покривало“). Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и боравенето.

Прочетете ръководството за експлоатация и особено указанията за безопасност внимателно, преди да използвате продукта. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или щети.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдеща употреба. Ако давате продукта на трето лице, предайте непременно това ръководство за експлоатация заедно с него.

2. Обяснение на предупредителните символи и указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните символи и сигнални думи.



Предупреждение

Този/тази сигнален/-на символ/дума указва застрашителна ситуация със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



Указание

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Прочетете ръководството за експлоатация.

3. Съдържание на опаковката

- 1 покривало
- 1 бр. чанта за съхранение
- това ръководство за експлоатация

4. Безопасност

4.1 Употреба по предназначение

Брезентът е водоустойчив и предпазва вашето превозно средство от стихии, като дъжд, сняг и мръсотия. Брезентът не предпазва от градушка. Отвътре е нанесен мек полар, който е нежен към боята на автомобила.

Покривалото е предназначено само за лична употреба и може да се използва само при паркирани превозни средства. Покривалото може да се използва само на превозни средства, които не са паркирани в зони за обществено ползване, тъй като се покриват светлоотразители, светлини и регистрационни номера.

Използвайте покривалото само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба не е по предназначение и може да доведе до имуществени щети или дори до наранявания.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, които са настъпили поради погрешна или не по предназначение употреба.

4.2 Указания за безопасност



Предупреждение **Опасност за живота!**

Неправилното поставяне на покривалото може да доведе до нараняване

→ Закрепете здраво покривалото за Вашия автомобил. Ако покривалото не е закрепено добре, може да бъде отнесено от вятъра и това да доведе до злополуки.

→ Преди всяка употреба проверявайте, дали ремъците не са повредени. При повредени ремъци покривалото може да бъде отнесено от вятъра.



Предупреждение **Опасност от нараняване!**

Неправилното поставяне на покривалото може да доведе до нараняване.

→ При поставянето на покривалото внимавайте горещите части на автомобила, като например ауспухът, да са изстинали, за да не се изгорите.



Указание **Опасност от повреда!**

Неправилното боравене с покривалото може да доведе до повреда по автомобила или по покривалото.

→ Не използвайте покривалото на автомобил, на който през последните 4 месеца е поставяно ново лаково покритие, в противен случай лакът може да се повреди.

→ Никога не слагайте покривалото върху горещи зони на автомобила.

→ Използвайте покривалото само върху чисти автомобили. Прахът и замърсяванията могат да повредят лаковото покритие на Вашия автомобил.

→ Използвайте брезента само върху сухи превозни средства, за да избегнете замръзване. Мушамата може да се повреди от замръзване.

5. Употреба

- Свалете антените и други надстройки или излизачи части на автомобила.
- Разопаковайте покривалото и го разгънете върху чиста и суха повърхност.
- Проверете дали ремъците не са повредени.
- Потърсете пришития етикет със стрелка. Той показва предната част на покривалото.
- Прикрепете предната част на покривалото под предната броня.
- Изтеглете покривалото над Вашия автомобил.
- Издърпайте 3-те ленти (предна, средна и задна) под вашето превозно средство и ги съберете. Съвет: Средната лента може да се хвърли под автомобила с лулка.
- Затегнете 3-те задържащи ленти. Средната изпъкнала каишка може да се прибере във вътрешния джоб.

6. Почистване

Покривалото може да се почиства ръчно с хладка вода и препарат. След това оставяйте покривалото да изсъхне напълно. Не изсушавайте покривалото на пряка слънчева светлина.

7. Съхранение

Не съгвайте покривалото, докато е мокро или влажно. Уверете се, че покривалото е напълно изсъхнало, преди да го съгнете за съхранение. Съхранявайте покривалото на сухо и тъмно място.

8. Изхвърляне

Покривалото и чантата за съхранение може да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте опаковката според вида. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото - в пункт за събиране на ценни материали.

9. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на office@walsergroup.com



Instrucțiuni de utilizare

1. Informații generale

1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni se aplică prelatei auto descrise aici (în continuare numită doar „prelată”). Ele cuprind informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea prelatei.

Citiți-le cu atenție, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la avarii ale prelatei.

Păstrați instrucțiunile pentru situații ulterioare. Dacă oferiți produsul unui terț, înmânați-i neapărat și prezentele instrucțiuni.

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pe parcursul instrucțiunilor sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.



Avertizare

Acest simbol/cuvânt de avertizare semnalează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



Notă

Acest cuvânt de avertizare semnalează posibile prejudicii materiale.



Citiți instrucțiunile.

3. Conținutul livrării

- 1 prelată
- 1 geantă de depozitare
- prezentele instrucțiuni de utilizare

4. Siguranță

4.1 Utilizare regulamentară

Prelata este rezistentă la apă și vă protejează vehiculul de elemente, cum ar fi ploaia, zăpada și murdăria. Prelata nu protejează împotriva grindinii. În interior se aplică o lână moale, care este delicată cu vopseaua vehiculului.

Prelata este destinată doar folosinței private și se utilizează numai pentru autovehicule parcate.

Prelata se folosește numai pentru autovehicule care nu sunt parcate pe suprafețe destinate circulației publice, deoarece aceasta acoperă elementele reflectorizante, iluminatul și plăcuțele cu numere de înmatriculare.

Utilizați prelata numai în conformitate cu instrucțiunile de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar vătămări fizice.

Producătorul sau comerciantul nu răspunde pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

4.2 Instrucțiuni de siguranță



Avertizare

Pericol de moarte!

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice.

→ Fixați prelata ferm pe autovehiculul dumneavoastră. O prelată care nu este fixată ferm, poate fi ridicată de vânt și poate genera accidente.

→ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine. Dacă benzile de fixare sunt deteriorate, prelata poate fi ridicată de vânt.



Avertizare

Pericol de rănire!

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice.

→ Aveți grijă ca la aplicarea prelatei, părțile fierbinți ale autovehiculului, cum ar fi de pildă țeava de eșapament, să se fi răcit, pentru a nu vă arde.



Notă

Pericol de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a prelatei poate conduce la deteriorări ale autovehiculului sau ale acesteia.

→ Nu utilizați prelata pentru autovehicule vopsite în ultimele patru luni, pentru că s-ar putea deteriora vopseaua.

→ Nu aplicați prelata pe zone fierbinți ale autovehiculului.

→ Aplicați prelata doar pe autovehicule curate. Praful și murdăria pot afecta stratul de vopsea.

→ Folosiți prelata numai pe vehicule uscate pentru a evita înghețarea. Prelata poate fi deteriorată prin îngheț.

5. Utilizarea

- Demontați antenele și accesoriile dacă acestea depășesc conturul autovehiculului.
- Despachetați prelata și întindeți-o pe o suprafață curată și uscată.
- Verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine.
- Căutați eticheta cusută, marcată cu o săgeată. Această săgeată indică partea din față a prelatei.
- Fixați partea din față a prelatei sub bara de protecție din față.
- Trageți prelata peste autovehicul.
- Trageți cele 3 curele (față, mijloc și spate) sub vehicul și aduceți-le împreună. Sfat: cureaua din mijloc poate fi aruncată sub vehicul cu ajutorul unui leagăn.
- Strângeți cele 3 benzi de fixare. Cureaua proeminentă din mijloc poate fi depozitată în buzunarul interior.

6. Curățarea

Prelata poate fi curățată manual cu apă caldă și detergent. Lăsați-o apoi la uscat, dar nu direct în soare.

7. Depozitarea

Nu împăturiți prelata atâta vreme cât mai este udă sau umedă. Stabiliți mai întâi că aceasta este complet uscată și împăturiți-o abia pe urmă pentru a fi depozitată. Păstrați prelata într-un loc uscat și întunecos.

8. Debarasarea

Vă puteți debarasa de prelată și de geanta de depozitare în regim de gunoi menajer.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente.

Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie reciclabilă, iar foliile ca materiale reciclabile.

9. Service și asistență

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă office@walsergroup.com

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
6845 Hohenems
Österreich

www.walsergroup.com
www.walser-shop.com